



RENZ



AIR2COLOR^{PRO}

Luftqualitätsmesser mit CO₂-Ampel

Air quality meter with CO₂ traffic light

Art.No.4798000270



RENZ

Danke, dass Sie sich für ein RENZ-Produkt entschieden haben.

Thank you for choosing a RENZ product.

Merci d'avoir choisi un produit RENZ.

Gracias por haber escogido un producto RENZ.

Dank u wel, dat u voor een RENZ product gekozen heeft.

Grazie per aver scelto un prodotto di RENZ.

PROTECTIVE
EQUIPMENT



Chr. Renz GmbH, Rechbergstrasse 44
73540 Heubach, T +49 (0) 7173 186-0
protection@renz.com
www.renz.com

D Lieferumfang

AIR2COLOR PRO, Leuchtbalken, Netzteil, Kabel 2 m/USB-C, Bedienungsanleitung

E Scope of supply

AIR2COLOR PRO, Light bar, Power supply, Cable 2 m/USB-C, Manual

F Étendue de la livraison

AIR2COLOR PRO, barre lumineuse, bloc d'alimentation, câble 2m/USB-C, Manuel d'utilisation

ES Volumen de suministro

AIR2COLOR PRO, barra luminosa, fuente de alimentación, cable 2 m/USB-C, Manual de instrucciones

IT Dotazione

AIR2COLOR PRO, barra luminosa, alimentatore, cavo 2 m/USB-C, Manuale di istruzioni

NL Leveringsomvang

AIR2COLOR PRO, lichtbalk, voeding, kabel 2 m/USB-C, Gebruikshandleidin





D SICHERHEITSHINWEISE

Allgemein

- Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, lesen Sie die Gebrauchsanleitung sorgfältig durch.
- Verpackungsmaterial ist kein Kinderspielzeug. Halten Sie dieses von Kindern fern.
- Die Kontaktstifte des Netzteils gerade in die Steckdose stecken.
- Bei Steckdosen mit integriertem „erhöhtem Berührungsschutz“, ist besonders darauf zu achten, dass die beiden Öffnungen für die Kontakte nur bei gleichmäßigem Druck freigegeben werden.
- Gebrauchsanleitung des mitgelieferten Netzteils beachten.
- Das Netzteil nicht mit nassen oder feuchten Hände einstecken, dadurch kann es zu einem elektrischen Schlag führen. Lebensgefahr! ⚠
- Beim Entfernen der Ampelscheibe, darf nicht in den Aufnahmeschlitz geschaut werden. Hier besteht die Gefahr, dass die Augen geblendet werden können.
- Öffnen Sie das Gerät nicht, es enthält keine durch Sie zu wartenden Teile.

Umgebungsbedingungen

Die zur Beurteilung des Produktes herangezogenen Normen legen Grenzwerte für den Einsatz im Wohnbereich, Geschäfts- und Gewerbebereich sowie in Kleinbetrieben fest, wodurch der Einsatz des Erzeugnisses für diese Betriebsumgebung vorgesehen ist:

- Wohngebäude/-flächen wie Häuser, Wohnungen, Zimmer usw.
- Alle Öffentlichen Gebäude wie Büros, Besprechungsräume, Schulen, Kitas, Umkleideräume, Wartezimmer, Museen usw.
- Verkaufsflächen wie Läden und alle Innenräume mit wohnungsähnlicher Nutzung.
- Alle Einsatzorte sind dadurch gekennzeichnet, dass sie an das öffentliche Niederspannungsnetz angeschlossen sind.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Der AIR2COLOR PRO mit internem Sensor ist ein CO₂-Melder für Kohlendioxid aus verbrauchter Atemluft und erinnert bereits bei einer CO₂-Konzentration, die weit unter einem gefährlichen Wert liegt, zum Zug-Lüften. Dieses Überwachungssystem ist deshalb seinem Zweck entsprechend empfindlich eingestellt. Das Gerät ist geeignet für den normalen Haushaltsgebrauch und darf nicht in explosionsgefährdeten Räumen und im industriell-gewerblichen Bereich eingesetzt werden.

Der AIR2COLOR PRO dient primär der Erinnerung zum Lüften. Für eine andere Verwendung, als zuvor beschrieben, ist das Gerät nicht zugelassen. Das Gerät ersetzt nicht die ordnungsgemäße Installation, Benutzung und Instandhaltung von Geräten mit CO₂-Flaschen, einschließlich zugehöriger Lüftungs- und Abgassysteme.

Es können zusätzlich die folgenden Umgebungswerte vom Display abgelesen werden: Feinstaub, Luftfeuchtigkeit und Temperatur in °C und °F.



E SAFETY INFORMATION

General

- Before putting the device into operation, carefully read through the instructions for use.
- Packaging material is not a children's toy. Keep this away from children.
- Insert the contact pins of the mains adapter evenly into the socket.
- For sockets with an integrated "increased protection against accidental contact," particular attention must be paid to releasing both openings for contact only when pressure is simultaneously applied.
- Observe the instructions for use provided within the scope of supply.
- The mains adapter must not be inserted with wet or moist hands; this can result in electric shock. Risk of death! ⚠
- When removing the light disc, you must not look into the receptacle slot. Here, there is danger of your eyes being dazzled.
- Do not open the device; it does not contain any parts that must be serviced by you.

Ambient conditions

The standards used to assess the product specify limit values for the use in living quarters, business and commercial areas and small companies, whereby the use of the product is intended for these operational environments:

- Residential buildings/areas, such as houses, flats, rooms etc.
- All public buildings, such as offices, meeting rooms, Schools, kindergartens, changing rooms, waiting rooms, museums, etc.
- Retail spaces, such as shops and all indoor spaces for residential and similar use.
- All locations of use are characterised in that they are connected to the public low-voltage power grid.

Intended use

The AIR2COLOR PRO with an internal sensor is a CO₂-detector for carbon dioxide deriving from consumed breathing air and already reminds you thoroughly ventilate at a CO₂ concentration that is far under a dangerous value. This monitoring system is therefore set to be sensitive in accordance with its purpose. The device is suitable for normal household use and must not be used in explosion-endangered spaces and in industrial/commercial field. The AIR2COLOR PRO primarily is used to remind you to ventilate. The device has not been approved for any other use than the one previously described. The device is not a substitute for proper installation, use and services of devices with CO₂ bottles including related ventilation and exhaust-gas systems.

In addition, the following environmental values can be read from the display:

Fine dust, air humidity and temperature in °C and °F.



F CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Généralités

- Avant d'utiliser l'appareil, lisez attentivement les instructions d'utilisation.
- Les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets pour enfants. Gardez-le hors de portée des enfants.
- Insérez les broches de contact du bloc d'alimentation directement dans la prise de courant.
- Dans le cas des prises de courant avec « protection accrue contre les contacts accidentels » intégrée, il faut veiller tout particulièrement à ce que les deux ouvertures pour les contacts ne soient libérées que sous une pression uniforme.
- Suivez les instructions d'utilisation du bloc d'alimentation fourni.
- Ne branchez pas le bloc d'alimentation avec des mains mouillées ou humides, car cela pourrait provoquer un choc électrique. Danger de mort! ⚠
- Lors du retrait du disque de feux de circulation, ne regardez pas dans la fente. Le risque d'aveuglement des yeux n'est pas exclu.
- N'ouvrez pas l'appareil, il ne contient aucune pièce nécessitant un entretien de votre part.

Conditions ambiantes

Les normes utilisées pour évaluer le produit fixent des limites pour une utilisation résidentielle, commerciale et pour les petites entreprises. Par conséquent, le produit est destiné à être utilisé dans ces environnements d'exploitation:

- Les bâtiments/zones résidentiels tels que les maisons, les appartements, les chambres, etc.
- Tous les bâtiments publics tels que les bureaux, les salles de réunion, écoles, jardins d'enfants, vestiaires, salles d'attente, les musées, etc.
- Les espaces de vente au détail tels que les magasins et tous les espaces intérieurs à usage résidentiel.
- Tous les lieux d'utilisation sont caractérisés par le fait qu'ils sont raccordés au réseau public basse tension.

Utilisation conforme

L'AIR2COLOR PRO avec capteur interne est un détecteur de CO₂ pour le dioxyde de carbone contenu dans l'air respirable usagé et vous rappelle d'aérer dès une concentration de CO₂ bien inférieure à un niveau dangereux. Ce système de surveillance est donc réglé de manière sensible en fonction de son objectif. L'appareil est adapté à un usage domestique normal et ne doit pas être utilisé dans des atmosphères potentiellement explosives ou dans des zones industrielles/commerciales. L'AIR2COLOR PRO sert avant tout à rappeler qu'il faut aérer. L'appareil n'est pas approuvé pour une utilisation autre que celle décrite ci-dessus. L'appareil ne remplace pas l'installation, l'utilisation et l'entretien corrects des appareils équipés de bouteilles de CO₂, y compris les systèmes de ventilation et d'évacuation associés. Les valeurs ambiantes suivantes peuvent également être lues sur l'écran : poussières fines, humidité de l'air et température en °C et °F.



ES INDICACIONES DE SEGURIDAD

Generalidades

- Antes de poner en servicio el dispositivo, lea atentamente las instrucciones de uso.
- El material de embalaje no es un juguete para niños. Manténgalo fuera del alcance de los niños.
- Introducir las clavijas de contacto de la fuente de alimentación directamente en el enchufe.
- En el caso de enchufes con «mayor protección contra el contacto accidental» integrada, es importante asegurarse de que las dos aberturas de los contactos solo se liberan si se aplica una presión uniforme.
- Observar las instrucciones de uso de la fuente de alimentación suministrada.
- No enchufar la fuente de alimentación con las manos mojadas o húmedas, ya que puede producirse una descarga eléctrica. ¡Peligro de muerte! ⚠
- Cuando se retira el disco con los colores del semáforo, no se debe mirar dentro de la ranura. Existe el riesgo de deslumbrar los ojos.
- No abra el dispositivo, no contiene ninguna pieza que requiera mantenimiento por su parte.

Condiciones ambientales

Las normas utilizadas para evaluar el producto establecen límites para el uso residencial, comercial y de pequeñas empresas, por lo que el producto está destinado a utilizarse en estos entornos operativos:

- Edificios/áreas residenciales como casas, pisos, habitaciones, etc.
- Todos los edificios públicos, como oficinas, salas de reuniones, escuelas, guarderías, vestuarios, salas de espera, museos, etc.
- Espacios comerciales como tiendas y todos los espacios interiores con uso similar al residencial.
- Todas las ubicaciones se caracterizan por el hecho de que están conectadas a la red pública de baja tensión.

Uso previsto

El AIR2COLOR PRO con sensor interno es un detector de CO₂ para el dióxido de carbono del aire respiratorio consumido y recuerda la necesidad de ventilar incluso cuando la concentración de CO₂ se encuentra muy por debajo de un valor considerado peligroso. Por lo tanto, este sistema de vigilancia está configurado para ser sensible a su finalidad. El dispositivo es apto para un uso doméstico normal y no debe utilizarse en atmósferas potencialmente explosivas o en áreas industriales/comerciales. El AIR2COLOR PRO sirve principalmente como recordatorio para ventilar. El dispositivo no está aprobado para ningún uso diferente a lo descrito anteriormente. El dispositivo no sustituye la instalación, el uso y el mantenimiento adecuados de dispositivos con botellas de CO₂, incluidos los sistemas de ventilación y evacuación de gases. También se pueden leer los siguientes valores ambientales en la pantalla: Partículas en suspensión, humedad del aire y temperatura en °C y °F.



IT AVVERTENZE SULLA SICUREZZA

Informazioni generali

- Prima di mettere in funzione l'apparecchio, leggere attentamente le istruzioni per l'uso.
- Il materiale di imballaggio non è un giocattolo. Tenerlo lontano dai bambini.
- Inserire i piedini di contatto dell'alimentatore nella presa tenendoli dritti.
- Per le prese elettriche con "elevata protezione da contatto" integrato è necessario tenere particolarmente conto del fatto che le due aperture per i contatti si aprono solo con pressione uniforme.
- Seguire le istruzioni per l'uso dell'alimentatore in dotazione.
- Non inserire l'alimentatore con le mani bagnate o umide per evitare di causare una scossa elettrica. Pericolo di morte! ⚠
- Nel rimuovere il vetro del semaforo, non guardare nella fessura del supporto. Pericolo di abbagliamento degli occhi.
- Non aprire l'apparecchio, in quanto non contiene parti la cui manutenzione può essere effettuata dall'utente.

Condizioni ambientali

Le norme richiamate per la valutazione del prodotto stabiliscono valori limite per l'impiego in ambito residenziale, commerciale e industriale, nonché in piccole aziende, per cui è previsto l'impiego del prodotto per questo ambiente di esercizio:

- Edifici/aree residenziali come case, appartamenti, camere ecc.
- Tutti gli edifici pubblici come uffici, sale riunioni, escuelas, guarderías, vestuarios, salas de espera, musei ecc.
- Aree di vendita come negozi e tutti gli ambienti interni con utilizzo simile a quello residenziale.
- Tutti i luoghi di impiego sono caratterizzati dal fatto di essere collegati alla rete pubblica in bassa tensione.

Utilizzo a norma

L'AIR2COLOR PRO con sensore interno è un segnalatore di CO₂ per biossido di carbonio nell'aria respirabile vizziata e funge da promemoria per la ventilazione a corrente d'aria in presenza di una concentrazione di CO₂ già ben al di sotto di un valore pericoloso. Questo sistema di sorveglianza è quindi impostato in modo sensibile e adeguato al suo scopo. L'apparecchio è idoneo per il normale utilizzo domestico e non deve essere utilizzato in ambienti a rischio di esplosione e in ambito industriale/professionale. L'AIR2COLOR PRO serve principalmente come promemoria per la ventilazione. L'uso dell'apparecchio non è consentito per utilizzi diversi da quello descritto in precedenza. L'apparecchio non sostituisce la corretta installazione, uso e manutenzione di apparecchi con bombole di CO₂, inclusi i relativi sistemi di ventilazione e per i gas di scarico. Inoltre è possibile leggere sul display i seguenti valori ambientali: polveri sottili, umidità dell'aria e temperatura in °C e °F.



NL VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN

Algemeen

- Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door, voor u het apparaat in bedrijf neemt.
- Verpakkingsmateriaal is geen kinderspeelgoed. Houd dit uit de buurt van kinderen.
- De contactpennen van de voeding recht in de contactdoos steken.
- Bij contactdozen met geïntegreerde "verhoogde aanraakbescherming" moet er vooral op worden gelet, dat de beide openingen voor de contacten alleen bij gelijkmatige druk worden vrijgegeven.
- Gebruiksaanwijzing van de meegeleverde voeding in acht nemen.
- De voeding niet met natte of vochtige handen insteken, daardoor kan er een elektrische schok optreden. Levensgevaar! ⚠
Bij het verwijderen van de verkeerslichtschijf mag niet in de opnamesleuf worden gekeken. Hier bestaat het gevaar, dat de ogen kunnen worden verblind.
- Open het apparaat niet, het bevat geen door u te onderhouden onderdelen.

Omgevingsomstandigheden

De voor de beoordeling van het product toegepaste normen leggen grenswaarden vast voor het gebruik in het woon-, bedrijfs- en winkelgedeelte evenals in kleine bedrijven, waardoor het gebruik van het product is voorzien voor deze gebruiksomgeving:

- Woongebouwen/-ruimtes zoals huizen, appartementen, kamers, enz.
- Alle openbare gebouwen zoals kantoren, vergaderzalen, scholen, kleuterscholen, kleedkamers, wachtkamers, musea enz.
- Verkoopruimten zoals winkels en alle binnenruimten met een op woningen gelijkend gebruik.
- Alle gebruikslocaties worden gekenmerkt doordat ze zijn aangesloten op het openbare laagspanningsnet.

Gebruik volgens de voorschriften

De AIR2COLOR PRO met interne sensor is een CO₂-melder voor kooldioxide uit verbruikte ademlucht en herinnert er al bij een CO₂-concentratie, die ver onder een gevaarlijke waarde ligt aan, te ventileren. Dit bewakingssysteem is daarom in overeenstemming met zijn doel gevoelig ingesteld. Het apparaat is geschikt voor normaal huishoudelijk gebruik en mag niet worden gebruikt in ruimten met explosiegevaar en in industrieel-commerciële gebieden.

De AIR2COLOR PRO dient primair voor de herinnering aan het ventileren. Het apparaat is niet toegelaten voor een ander gebruik dan hiervoor beschreven. Het apparaat vervangt niet de correcte installatie, gebruik en onderhoud van apparaten met CO₂-flessen, inclusief bijbehorende ventilatie- en uitlaatsystemen. Bovendien kunnen de volgende omgevingswaarden van het display worden afgelezen: Fijnstof, luchtvochtigheid en temperatuur in °C en °F.



AIR2COLOR^{PRO}

Luftqualitätsmesser mit CO₂-Ampel
Air quality meter with CO₂ traffic light

AIR2COLOR^{PRO}

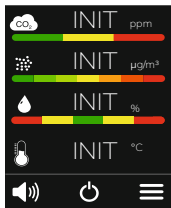
Luftqualitätsmesser mit CO₂-Ampel
Air quality meter with CO₂ traffic light

- D **Der AIR2COLOR PRO** bewertet die 4 wichtigsten Indikatoren der Luftqualität: CO₂-Gehalt, Feinstaub, Luftfeuchtigkeit und Temperatur. Diese Werte werden Ihnen übersichtlich auf dem Touch-Display wiedergegeben. Der CO₂-Gehalt wird zusätzlich über einen Leuchtbalken, der von allen Seiten gut sichtbar ist, in den Ampelfarben Grün, Gelb und Rot angezeigt.
- E **AIR2COLOR PRO** evaluates the four most important air-quality indicators: CO₂ level, fine dust, air humidity and temperature. These values are clearly rendered on the touch display. The CO₂ level is additionally displayed via a light bar, which is clearly visible from all sides, in the traffic light colours green, yellow and red.
- F **AIR2COLOR PRO** évalue les 4 indicateurs les plus importants de la qualité de l'air: teneur en CO₂, poussières fines, humidité de l'air et température. Ces valeurs sont clairement affichées sur l'écran tactile. La teneur en CO₂ est en outre affiché via une barre lumineuse, bien visible de tous les côtés, à l'aide des couleurs vert, jaune et rouge des feux de signalisation.

- ES AIR2COLOR PRO** evalúa los 4 indicadores más importantes de la calidad del aire: Concentración de CO₂, partículas en suspensión, humedad del aire y temperatura. Estos valores se muestran claramente en la pantalla táctil. La concentración de CO₂ también se muestra a través de una barra luminosa visible desde todos los lados en los colores del semáforo: verde, amarillo y rojo.
- IT AIR2COLOR PRO** valuta i 4 principali indicatori della qualità dell'aria: contenuto di CO₂, polveri sottili, umidità dell'aria e temperatura. Questi valori sono riportati in modo chiaro sul display touch. Il contenuto di CO₂, inoltre, è indicato da una barra luminosa facilmente visibile da tutti i lati e costituita da un semaforo con i colori verde, giallo e rosso.
- NL AIR2COLOR PRO** evalueert de 4 belangrijkste indicatoren van luchtkwaliteit: CO₂-gehalte, fijnstof, luchtvochtigheid en temperatuur. Deze waarde worden overzichtelijk op het touch-display weergegeven. Het CO₂-gehalte wordt bovendien aangegeven via een lichtbalk, die van alle zijden goed zichtbaar is, in de verkeerslichtkleuren groen, geel en rood.

• INBETRIEBNAHME • COMMISSIONING • MISE EN SERVICE • PUESTA EN SERVICIO • MESSA IN FUNZIONE • INBEDRIJFSTELLING

- D** AIR2COLOR PRO nur in Innenräumen (bis 80 m²), in Atemhöhe, zentral im Raum, nicht direkt am Fenster aufstellen. Nicht direkter Sonneneinstrahlung und Hitze aussetzen. Abstand zu Personen und Gegenständen mindestens 1.5 m. Luftschlitze freihalten! Bitte das Kabel in das Netzteil stecken. Dann die schmale USB-C Seite mit dem AIR2COLOR PRO an der Rückseite verbinden. An das Stromnetz anschließen.
- E** Only install AIR2COLOR PRO in indoor spaces (up to 80 m²), at breathing height, thereby being centrally located and not directly located at a window. Do not expose to direct solar radiation and heat. Please adhere to a distance of 1.5 m to people and objects. Keep air slots free and clear! Plug the cable into the mains adapter. Then connect the narrow USB-C side to the AIR2COLOR PRO at the rear side. Connect to the mains.
- F** Installer l'AIR2COLOR PRO uniquement en intérieur (jusqu'à 80 m²), à hauteur de respiration, au centre de la pièce, pas directement à proximité d'une fenêtre. Ne pas exposer à la lumière directe du soleil et à la chaleur. Tenir à une distance d'au moins 1,5 m des personnes et des objets. Gardez les fentes d'aération libres ! Veuillez brancher le câble dans le bloc d'alimentation. Connectez ensuite le côté étroit USB-C à l'AIR2COLOR PRO à l'arrière. Branchez-le au secteur.
- ES** Colocar el AIR2COLOR PRO exclusivamente en interiores (hasta 80 m²), en la zona de respiración, en el centro de la habitación, no directamente en la ventana. No exponer a la luz solar directa ni al calor. Mantener al menos 1,5 m de distancia hacia personas y objetos. ¡Mantener libres las ranuras de aire! Conectar el cable a la fuente de alimentación. A continuación, conectar el lado estrecho del USB-C al AIR2COLOR PRO en la parte trasera. Conectar a la red eléctrica.
- IT** Installare AIR2COLOR PRO solo in ambienti interni (fino a 80 m²), all'altezza del respiro, in un punto centrale del locale, non direttamente vicino alla finestra. Non esporre ai raggi diretti del sole e al calore. Distanza minima dalle persone e dagli oggetti almeno 1,5 m. Tenere libere le feritoie di ventilazione! Inserire il cavo nell'alimentatore. Quindi collegare il lato stretto dell'USB-C all'AIR2COLOR PRO sul retro. Collegare alla rete elettrica.
- NL** AIR2COLOR PRO alleen in binnenruimtes (tot 80 m²), op ademhoogte, centraal in de ruimte, niet direct bij het raam plaatsen. Niet blootstellen aan direct zonlicht en hitte. Tot personen en voorwerpen ten minste 1,5 m afstand houden. Luchtsleuven vrijhouden! De kabel in de voeding steken. Dan de smalle USB-C-zijde met de AIR2COLOR PRO aan de achterzijde verbinden. Op het stroomnet aansluiten.



- D Einschalten:** Durch Berühren des Touchscreens an beliebiger Stelle wird der AIR2COLOR PRO eingeschaltet. Alle messbaren Werte werden nach spätestens 20 Sekunden angezeigt. Der Leuchtbalken leuchtet in dieser Zeit blau.
- E Turn on:** AIR2COLOR PRO is switched on by touching the touchscreen at any point. All measurable values are display after a period of 20 seconds at the latest. The light bar illuminates in blue during this time.
- F Allumer:** Touchez l'écran tactile n'importe où pour allumer l'AIR2COLOR PRO. Toutes les valeurs mesurables sont affichées au plus tard après 20 secondes. La barre lumineuse s'allume en bleu pendant ce temps.
- ES Encender:** Tocando la pantalla táctil en cualquier lugar se el AIR2COLOR PRO. Todos los valores medibles se muestran como máximo después de 20 segundos. La barra luminosa se ilumina en azul durante este tiempo.
- IT Accendere:** L'AIR2COLOR PRO si accende toccando il touch screen in un punto a piacere. Tutti i valori misurabili vengono visualizzati nel giro di 20 secondi. Nel frattempo, la barra luminosa è blu.
- NL Schakel in:** Door het op een willekeurige plek aanraken van het touchscreen wordt de AIR2COLOR PRO ingeschakeld. Alle meetbare waarden worden na uiterlijk 20 seconden weergegeven. De lichtbalk brandt in deze tijd blauw.



• MENÜ • MENU • MENU

The main dashboard displays the following data and controls:

- CO₂ Level:** 510 ppm. A horizontal bar chart below the value is divided into green, yellow, and red segments, with a white triangle marker pointing to the yellow segment.
- Particulate Matter:** 21 $\mu\text{g}/\text{m}^3$. A horizontal bar chart below the value is divided into green, yellow, and red segments, with a white triangle marker pointing to the green segment.
- Humidity:** 54%. A horizontal bar chart below the value is divided into red, yellow, and green segments, with a white triangle marker pointing to the green segment.
- Temperature:** 22.1 °C. A thermometer icon is shown to the left of the value.
- Control Row:** Includes a speaker icon, a power button icon, and a hamburger menu icon.

External icons on the left are linked to the dashboard elements by pink arrows:

- CO₂ icon to the CO₂ header.
- Particulate icon to the particulate header.
- Water drop icon to the humidity header.
- Thermometer icon to the temperature header.
- Speaker icon to the speaker control.

External icons at the bottom are linked to the control row by pink arrows:

- Power button icon to the power button.
- Hamburger menu icon to the menu button.

A hand icon is shown interacting with the menu button, with a pink arrow pointing from it to the menu button in the control row.


SETTINGS MENU


The settings menu displays the following elements:


- Header:** Hamburger menu icon, date and time: 2021-07-28 01.
- Temperature Control:** Minus, sun, and plus icons for adjusting temperature. Below are °C and °F units.
- CO₂ Control:** Cloud icon with CO₂ text and a right-pointing arrow.
- Footer:** Speaker icon with an 'x' and a home icon.


External icons at the bottom are linked to the footer elements by pink arrows:


- Speaker icon to the speaker control.
- Home icon to the home button.

-  • CO₂ Button und aktueller Messwert • CO₂ button and currently measured value
- Bouton CO₂ et valeur mesurée actuelle • Botón CO₂ y valor de medición actual
- Pulsante per CO₂ e valore di misura istantaneo • CO₂-knop en actuele meetwaarde

-  • Feinstaub-Button und aktueller Messwert • Fine dust button and currently measured value
- Bouton Poussières fines et valeur mesurée actuelle • Botón de partículas suspendidas y valor de medición actual
- Pulsante per polveri sottili e valore di misura istantaneo • Fijnstofknop en actuele meetwaarde


-  • Luftfeuchtigkeits-Button und aktueller Messwert • Air-humidity button and currently measured value
- Bouton Humidité de l'air et valeur mesurée actuelle
- Botón de humedad del aire y valor de medición actual • Pulsante per umidità dell'aria e valore di misura istantaneo
- Luchtvochtigheidsknop en actuele meetwaarde

-  • Temperaturanzeige und aktueller Messwert • Temperature display and currently measured value
- Affichage de la température et valeur mesurée actuelle
- Indicación de temperatura y valor de medición actual • Indicatore di temperatura e valore di misura istantaneo
- Temperatuurweergave en actuele meetwaarde

-  • Akkustisches Signal (Button Ein/Aus) • Acoustic signal (On/Off button)
- Signal acoustique (bouton On/Off) • Señal acústica (botón de Encendido/Apagado)
- Segnale acustico (pulsante On/Off) • Akoestisch signaal (knop Aan/Uit)

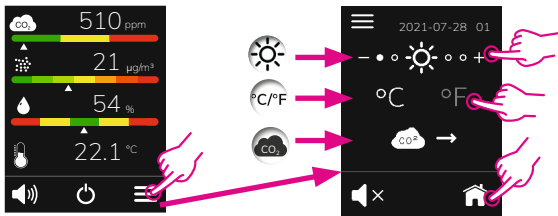
-  • Ein/Aus-Button • On/Off button • Bouton On/Off • Botón de Encendido/Apagado
- Pulsante On/Off • Aan-/Uitknop

-  • SETTINGS MENU-Button • SETTINGS MENU button • Bouton du MENU RÉGLAGES
- Botón del MENÚ DE AJUSTES • Pulsante SETTINGS MENU • SETTINGS MENU-knop

-  • Home-Button/Zurück zum MENU • Home button/Back to the MENU
- Bouton Home/Retour au menu • Botón Inicio/Volver al MENÚ
- Pulsante Home/Ritorno al MENU • Home-knop/Terug naar het MENU



- EINSTELLUNGSMENÜ • SETTINGS-MENU
- MENU PARAMÈTRES • MENÚ DE AJUSTES
- MENU DELLE IMPOSTAZIONI • INSTELLINGENMENU



- SETTINGS MENU-Button • SETTINGS MENU button • Bouton du MENU RÉGLAGES
- Botón del MENÚ DE AJUSTES • Pulsante SETTINGS MENU • SETTINGS MENU-knop



- Home-Button/Zurück zum MENU • Home button/Back to the MENU
- Bouton Home/Retour au menu • Botón Inicio/Volver al MENÚ
- Pulsante Home/Ritorno al MENU • Home-knop/Terug naar het MENU



- Helligkeits-Button (+/-) • Brightness button (+/-) • Bouton de luminosité (+/-)
- Botón de iluminación (+/-) • Pulsante per luminosità (+/-)
- Helderheidsknop (+/-)



- Temperatureinheit °C/°F • Temperature unit °C/°F • Unité de température °C/°F
- Unidad de temperatura °C/°F • Unità della temperatura °C/°F
- Temperatuureenheid °C/°F



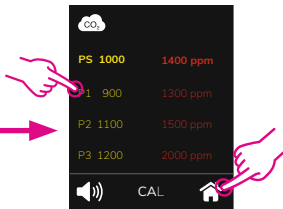
- CO₂-Button/Auswahl des Messbereiches • CO₂ button/selection of measurement range • Bouton CO₂/sélection de la plage de mesure • Botón de CO₂/selección del rango de medición • Pulsante per CO₂/Selezione dell'intervallo di misura
- CO₂-knop/selectie van het meetbereik






- EINSTELLUNG PPM MESSBEREICH
- SETTING PPM MEASURING RANGE
- RÉGLAGE PPM PLAGE DE MESURE
- AJUSTE PPM RANGO DE MEDICIÓN
- IMPOSTAZIONE PPM CAMPO DI MISURA
- INSTELLING PPM MEETBEREIK






CO₂ SETTINGS MENU



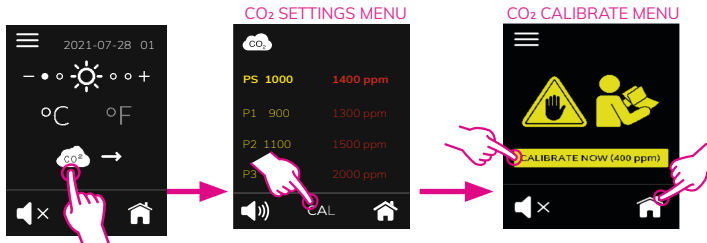
- D Durch Anwählen der  Taste, kommen Sie in das CO₂ SETTINGS MENU. Beim voreingestellten Messbereich von PS 1000 1400 ppm schaltet der AIR2COLOR PRO ab einem Wert von 1000 ppm von Grün auf Gelb um. Ab einem Wert von 1400 ppm von Gelb auf Rot. Durch Drücken von P1-P3 können Sie den Messbereich verändern.
- E By selecting the , you arrive at the CO₂ SETTINGS MENU. In the case of the pre-set measurement range of PS 1000 1400 ppm, the AIR2COLOR PRO switches from green to yellow as of a value of 1000 ppm. As of a value of 1400 ppm, from yellow to red. By pressing P1-P3, you can change the measurement range.
- F Appuyez sur la touche  pour accéder au MENU RÉGLAGES CO₂. Avec la plage de mesure pré-réglée de PS 1000 1400 ppm, l'AIR2COLOR PRO passe du vert au jaune à partir d'une valeur de 1000 ppm. À partir d'une valeur de 1400 ppm, il passe du jaune à rouge. Vous pouvez modifier la plage de mesure en appuyant sur P1-P3.



- ES** Al seleccionar el botón  , accede usted al MENÚ DE AJUSTES de CO₂. Con el rango de medición preestablecido de PS 1000 1400 ppm, el AIR2COLOR PRO cambia de verde a amarillo a partir de un valor de 1000 ppm. A partir de un valor de 1400 ppm de amarillo a rojo. Puede cambiar el rango de medición pulsando P1-P3.
- IT** Premendo il tasto  si torna al MENU CO₂ SETTINGS. Con l'intervallo di misura preimpostato di PS 1000 1400 ppm l'AIR2COLOR PRO passa da verde a giallo a partire da un valore di 1000 ppm. A partire da un valore di 1400 ppm passa da giallo a rosso. Premendo P1-P3 è possibile cambiare l'intervallo di misura.
- NL** Door selecteren van de  toets, komt u in het CO₂ SETTINGS MENU. Bij het vooraf ingestelde meetbereik van PS 1000 1400 ppm schakelt de AIR2COLOR PRO vanaf een waarde van 1000 ppm van groen naar geel. Vanaf een waarde van 1400 ppm van geel naar rood. Door drukken van P1-P3 kunt u het meetbereik veranderen.



- KALIBRIERUNG CO₂-SENSOR
- CALIBRATION CO₂ SENSOR
- CALIBRATION DU CAPTEUR CO₂
- CALIBRACIÓN SENSOR CO₂
- CALIBRAZIONE SENSORE CO₂
- KALIBRATIE CO₂-SENSOR



- D Wird nach ca. 10 Minuten, in einem zugfreien, gut gelüfteten Raum, ein Wert unterhalb von 380 oder oberhalb von 450 ppm gemessen, dann sollte das Gerät manuell kalibriert werden. Stellen Sie hierzu das Gerät in einen zugfreien, sehr gut gelüfteten Raum und lösen Sie die Kalibrierung aus, indem Sie den gelben Kalibrierbalken für 1 Sekunde lang drücken. Auf keinen Fall in Richtung des Gerätes atmen. Das Gerät ist unmittelbar nach dem Auslösen der Kalibrierung auf den Wert 400 ppm eingestellt. Dieser Wert entspricht hinreichend genau der am wenigsten mit CO₂ belasteten Luft. Direkt nach der Kalibrierung wird das MENU angezeigt. Der kalibrierte Wert von 400 ppm wird aufgrund digitaler Messwertberuhigung langsam auf den Wert 400 ppm angeglichen. Die CO₂-Belastung kann in bestimmten Umgebungen permanent leicht erhöht sein.



- E** If a value under 380 or above 450 ppm is measured after approx. 10 minutes in a draught-free well-ventilated space, the device should be calibrated manually. For this purpose, place the device in a draught-free very well-ventilated space and trigger the calibration by pressing the yellow calibration bar 1 second long. Do not breath in the direction of the device by any means. The device is set to the value 400 ppm directly after calibration has been triggered. This value corresponds in a sufficiently precise manner to the air that is burden with CO₂ the least. The MENU is displayed directly after calibration. The calibrated value of 400 ppm is slowly adjusted to the value 400 ppm based on a digital measured-value compensation system. The CO₂ burden can be slightly elevated on a continual basis in certain environments.
- F** Si après environ 10 minutes, dans une pièce sans courant d'air et bien aérée, une valeur inférieure à 380 ou supérieure à 450 ppm est mesurée, l'appareil doit être calibré manuellement. Pour ce faire, placez l'appareil dans une pièce sans courant d'air et très bien ventilée et déclenchez le calibrage en appuyant sur la barre de calibrage jaune pendant 1 seconde. Ne respirez en aucun cas en direction de l'appareil. L'appareil est réglé sur la valeur 400 ppm immédiatement après le déclenchement du calibrage. Cette valeur correspond de manière suffisamment précise à l'air le moins contaminé par le CO₂. Le MENU s'affiche immédiatement après le calibrage. La valeur calibrée de 400 ppm est lentement ajustée à la valeur 400 ppm en raison de l'apaisement de la valeur mesurée numérique. La charge en CO₂ peut être légèrement élevée en permanence dans certains environnements.
- ES** Si después de unos 10 minutos, en una habitación sin corrientes de aire y bien ventilada, se mide un valor inferior a 380 o superior a 450 ppm, el dispositivo debe calibrarse anualmente. Para ello, coloque el dispositivo en una habitación sin corrientes de aire y muy bien ventilada y active la calibración pulsando la barra amarilla de calibración durante 1 segundo. Bajo ninguna circunstancia se debe respirar en la dirección del dispositivo. Inmediatamente después de que se haya activado la calibración, el dispositivo se configura al valor 400 ppm. Este valor corresponde con suficiente precisión al aire menos contaminado con CO₂. Inmediatamente después de la calibración, se muestra el MENÚ. El valor calibrado de 400 ppm se ajusta lentamente al valor de 400 ppm debido a la calibración de la medición digital. La carga de CO₂ puede ser ligeramente elevada de forma permanente en determinados entornos.



- IT** Se, dopo circa 10 minuti, viene misurato un valore al di sotto di 380 o al di sopra di 450 ppm in un locale ben ventilato e senza correnti, è necessario calibrare l'apparecchio manualmente. A tal fine, portare l'apparecchio in un locale ben ventilato e senza correnti, quindi avviare la calibrazione tenendo premuta la barra di calibrazione gialla per 1 secondo. Non respirare verso l'apparecchio in nessun caso. Subito dopo aver avviato la calibrazione, l'apparecchio è impostato al valore di 400 ppm. Questo valore corrisponde con sufficiente precisione a quello dell'aria meno contaminata da CO₂. Subito dopo la calibrazione compare il MENU. Il valore calibrato di 400 ppm viene compensato lentamente al valore di 400 ppm per via della stabilizzazione del valore di misura. La contaminazione di CO₂ può essere leggermente più alta in determinati ambienti in modo permanente.
- NL** Wordt na ca. 10 minuten, in een trekvrĳe, goed geventileerde ruimte, een waarde onder 380 of boven 450 ppm gemeten, dan moet het apparaat handmatig worden gekalibreerd. Plaats het apparaat hiervoor in een tochtvrĳe, zeer goed geventileerde ruimte en start de kalibratie, door de gele kalibratiebalk gedurende 1 seconde te drukken. In geen geval in de van het apparaat ademen. Het apparaat is onmiddellĳk na het activeren van de kalibratie ingesteld op de waarde 400 ppm. Deze waarde komt voldoende nauwkeurig overeen met de minst met CO₂ belaste lucht. Direct na de kalibratie wordt het MENU getoond. De gekalibreerde waarde van 400 ppm wordt op grond van de digitale meetstabilisatie langzaam aangepast naar een waarde van 400 ppm. De CO₂-belasting kan in bepaalde omgevingen permanent licht verhoogd zijn.



- CO₂ MESSUNG • CO₂ MEASUREMENT
- MESURE DE CO₂ • MEDICIÓN DE CO₂
- MISURAZIONE DI CO₂ • CO₂ METING



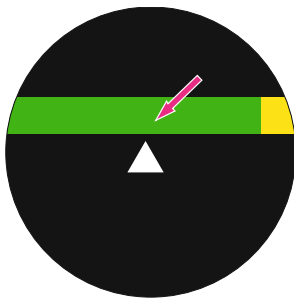
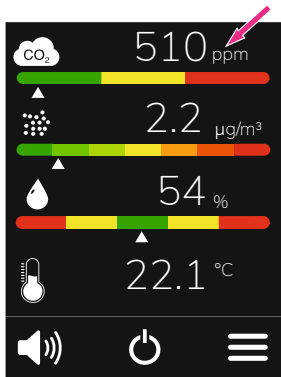
- D** Der Kohlendioxid (CO₂)-Gehalt der Luft ist ein Indikator für verbrauchte Luft in Innenräumen. Je höher der CO₂-Gehalt, desto geringer ist der Sauerstoff-Gehalt, dadurch nehmen Konzentrations- und Leistungsfähigkeit ab. Außerdem weist dies auf eine hohe Aerosolkonzentration im Raum hin, welche die Ansteckungsgefahr durch Viren begünstigen kann. Der AIR2COLOR PRO nimmt eine exakte Messung des CO₂-Wertes vor.
- E** The carbon dioxide (CO₂) level in the air is an indicator for consumed air in indoor spaces. The higher the CO₂ level is, the lower the oxygen level is, thereby reducing productivity and the ability to concentrate. Moreover, this indicates a high aerosol concentration in the room, which can facilitate the risk of viral infection. The AIR2COLOR PRO performs a precise measurement of the CO₂ value.



- F** La teneur en dioxyde de carbone (CO₂) de l'air est un indicateur de l'air consommé à l'intérieur. Plus la teneur en CO₂ est élevée, plus la teneur en oxygène est faible, ce qui réduit la concentration et les performances. En outre, cela indique une forte concentration d'aérosols dans la pièce, ce qui peut favoriser le risque d'infection par des virus. L'AIR2COLOR PRO prend une mesure exacte de la valeur de CO₂.
- ES** La concentración de dióxido de carbono (CO₂) del aire es un indicador del aire consumido en espacios interiores. Cuanto mayor sea la concentración de CO₂, menor será la concentración de oxígeno, lo que reduce la capacidad de concentrarse y de rendir. Además, esto indica una alta concentración de aerosoles en la habitación, lo que puede promover el riesgo de infección por virus. El AIR2COLOR PRO realiza una medición exacta del valor de CO₂.
- IT** Il contenuto di biossido di carbonio (CO₂) dell'aria è un indicatore dell'aria viziata negli ambienti interni. Maggiore è il contenuto di CO₂, minore è il contenuto di ossigeno e, di conseguenza, la capacità di concentrazione e l'efficienza si riducono. Inoltre, questa situazione segnala un'elevata concentrazione di aerosol nel locale, che può favorire il pericolo di contagio da virus. L'AIR2COLOR PRO provvede a una misurazione esatta del valore di CO₂.
- NL** Het kooldioxide (CO₂)-gehalte van de lucht is een indicatie voor verbruikte lucht in binnenruimtes. Hoe hoger het CO₂-gehalte, des te geringer is het zuurstof-gehalte, daardoor nemen concentratie en prestaties af. Bovendien wijst dit op een hoge aerosolconcentratie in de ruimte, welke het risico van infectie door virussen kan bevorderen. De AIR2COLOR PRO zorgt voor een exacte meting van de CO₂-waarde.



- CO₂ MESSUNG • CO₂ MEASUREMENT
- MESURE DE CO₂ • MEDICIÓN DE CO₂
- MISURAZIONE DI CO₂ • CO₂ METING

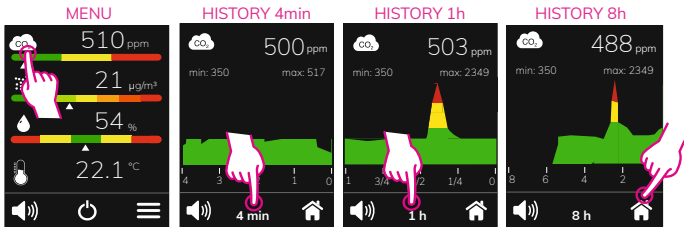




- D** Hier sehen Sie den aktuellen CO₂-Wert, der Ihnen zusätzlich auf dem dreifarbigem Balken mit einem kleinen weißen Pfeil angezeigt wird. Der Leuchtbalken zeigt mit den untenstehenden Ampelfarben die Messwerte an und gibt Ihnen übersichtlich Auskunft, wann Handlungsbedarf besteht.
- E** Here, you see the current CO₂ value, which is additionally indicated on the three-colour bar with a small white arrow. The light bars indicated the measured values using the traffic light colours below and provides you with information in a concise manner on when action is required.
- F** Vous pouvez voir ici la valeur actuelle de CO₂ qui est également affichée sur la barre tricolore avec une petite flèche blanche. La barre lumineuse indique les valeurs mesurées avec les couleurs des feux de signalisation ci-dessous et vous informe clairement lorsqu'une action est nécessaire.
- ES** Aquí puede ver el valor actual de CO₂, que también se muestra en la barra de tres colores con una pequeña flecha blanca. La barra luminosa muestra los valores medidos con los colores del semáforo de abajo y le informa claramente cuando es necesario actuar.
- IT** Qui è riportato il valore istantaneo di CO₂, indicato inoltre con una piccola freccia bianca sulla barra a tre colori. La barra luminosa, con i colori del semaforo sottostante, indica i valori di misura e fornisce informazioni chiare su quando è necessario intervenire.
- NL** Hier ziet u de actuele CO₂-waarde, die bovendien met een kleine witte pijl wordt aangegeven op de driekleurige balk. De lichtbalk geeft met de onderstaande verkeerslichtkleuren de meetwaarden aan en geeft u overzichtelijk informatie, wanneer actie moet worden ondernomen.











- CO₂ MESSUNG • CO₂ MEASUREMENT
- MESURE DE CO₂ • MEDICIÓN DE CO₂
- MISURAZIONE DI CO₂ • CO₂ METING



- D Um einen präzisen Blick auf die Kennwerte der CO₂ Messung zu erhalten, drücken Sie einfach auf . In den Grafiken der HISTORY wird der Verlauf der CO₂ Messwerte in einem Zeitraum von 4 Minuten, 1 oder 8 Stunden dargestellt. Aufgrund dieser Daten ist es Ihnen möglich, die Luftqualität zu verfolgen. Mit der Taste kommen Sie immer zum MENU zurück.
- E In order to obtain a precise view of the characteristic CO₂ measurement values, simply press . In the HISTORY graphics, the progression of the CO₂ measurement values are displayed at an interval of 4 minutes, 1 or 8 hours. Based on these data, it is then possible for you to track air quality. Using the button, you always return to the MENU.



- F** Pour obtenir une vue précise des valeurs caractéristiques de la mesure de CO₂, il suffit d'appuyer sur . Les graphiques de l'HISTORIQUE montrent l'évolution des valeurs mesurées de CO₂ sur une période de 4 minutes, d'1 ou de 8 heures. Sur la base de ces données, il vous est possible de suivre la qualité de l'air. La touche  vous permet de toujours revenir au MENU.
- ES** Para obtener una visión precisa de los valores característicos de la medición de CO₂, simplemente pulse en . Los gráficos del HISTORIAL muestran la evolución de los valores de medición de CO₂ en un período de 4 minutos, de 1 hora o de 8 horas. A partir de estos datos, es posible hacer un seguimiento de la calidad del aire. Con el botón  vuelve usted siempre al MENÚ.
- IT** Per avere una visione d'insieme precisa sui valori caratteristici della misurazione di CO₂, è sufficiente premere . Nei grafici HISTORY è raffigurato l'andamento dei valori di misura di CO₂ in un intervallo di 4 minuti, 1 ora o 8 ore. Sulla base di questi dati è possibile seguire la qualità dell'aria. Con il tasto  si torna sempre al MENU.
- NL** Om een nauwkeurig zicht op de karakteristieke waarden van de CO₂-meting te ontvangen, drukt u gewoon op . In de grafieken van de HISTORY wordt het verloop van de CO₂-meetwaarde in een periode van 4 minuten, 1 of 8 uur weergegeven. Op grond van deze gegevens is het mogelijk, de luchtkwaliteit te volgen. Met de  toets gaat u altijd terug naar het MENU.



- CO₂ - AMPEL • CO₂ - TRAFFIC LIGHT
- CO₂ - FEU DE SIGNALISATION • CO₂ - SEMÁFORO
- CO₂ - SEMAFORO • CO₂ - VERKEERSLICHT



CO₂ < 1000 ppm

- D **Gutes Raumklima** (CO₂ < 1000 ppm).
Alles gut! Keine Handlung erforderlich.
- E **Good indoor climate** (CO₂ < 1000 ppm).
Everything is OK! No action required.
- F **Bon climat ambiant** (CO₂ < 1000 ppm).
Tout est en ordre! Aucune action requise.
- ES **Clima ambiental adecuado** (CO₂ < 1000 ppm).
¡Todo perfecto! Ninguna acción necesaria.
- IT **Buon clima interno** (CO₂ < 1000 ppm).
Tutto OK! Nessun intervento necessario.
- NL **Goed ruimteklimaat** (CO₂ < 1000 ppm).
Alles in orde! Geen actie nodig.



CO₂ 1000 - 1400 ppm



- D **Verschlechterte Luftqualität** (CO₂ 1000 -1400 ppm).
Es ertönt 1x Warnton, der Leuchtbalken wird gelb.
Lüften empfohlen!
- E **Deteriorated air quality** (CO₂ 1000 -1400 ppm).
1x warning tone sounds, the light bar turns yellow.
Ventilation recommended!
- F **Dégradation de la qualité de l'air** (CO₂ 1000 -1400 ppm).
L'appareil émet 1 bip sonore,
la barre lumineuse passe au jaune.
Ventilation recommandée!
- ES **Calidad del aire empeorada** (CO₂ 1000 -1400 ppm).
Suena un tono de aviso, la barra luminosa se vuelve de color amarillo. ¡Se recomienda ventilar!
- IT **Qualità dell'aria peggiorata** (CO₂ 1000 -1400 ppm).
Il dispositivo emette 1 segnale acustico, la barra luminosa diventa gialla. Ventilazione raccomandata!
- NL **Verslechterde luchtkwaliteit** (CO₂ 1000 -1400 ppm).
1x waarschuwingstoon klinkt, de lichtbalk wordt geel.
Ventilatie aanbevolen!



CO₂ > 1400 ppm

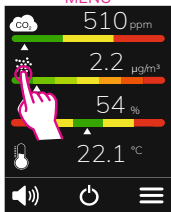


- D Die Luftqualität hat sich weiter verschlechtert**
(CO₂ > 1400 ppm). Es ertönt 2x Warnton, der Leuchtbalken wird rot. Lüften erforderlich!
- E The air quality has further deteriorated**
(CO₂ > 1400 ppm). 2x warning tones sound, the light bar turns red. Ventilation required!
- F La qualité de l'air s'est encore dégradée**
(CO₂ > 1400 ppm). L'appareil émet deux bips, la barre lumineuse passe au rouge. Ventilation nécessaire!
- ES La calidad del aire ha empeorado aún más**
(CO₂ > 1400 ppm). Suena dos tonos de aviso. la barra luminosa se vuelve de color rojo. ¡Es necesario ventilar!
- IT La qualità dell'aria è peggiorata ulteriormente**
(CO₂ > 1400 ppm). Il dispositivo emette due segnali acustici, la barra luminosa diventa rossa. Ventilazione richiesta!
- NL De luchtkwaliteit is verder verslechterd**
(CO₂ > 1400 ppm). Er klinkt twee keer een waarschuwingstoon en de de lichtbalk wordt rood. Ventilatie vereist!

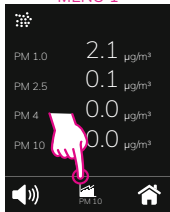


- FEINSTAUB MESSUNG • FINE DUST MEASUREMENT
- MESURE DES FINES POUSSIÈRES
- MEDICIÓN DE LAS PARTÍCULAS EN SUSPENSIÓN
- MISURAZIONE DELLE • POLVERI SOTTILI
- FIJNSTOFMETING

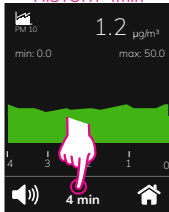
MENU



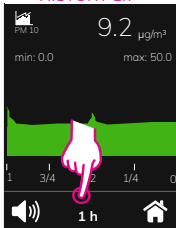
MENU 1



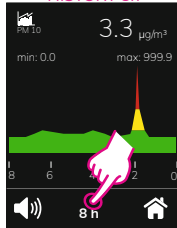
HISTORY 4min









HISTORY 1h









HISTORY 8h





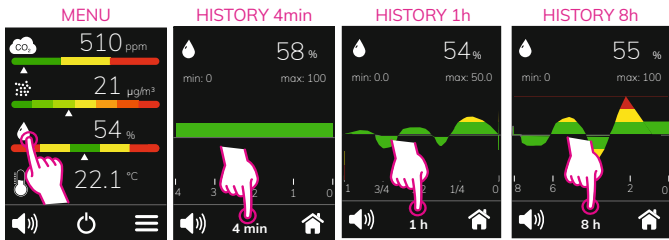
- D** Ein hochempfindlicher Sensor misst Feinstaub-Partikel, die den unterschiedlichen PM-Werten (1.0, 2.5, 4 und 10) zugeordnet sind. Dieser Messbereich umfasst die Partikelgrößen von kleinsten, lungenschädlichen Partikeln bis hin zu feinem Hausstaub. Im MENU sehen Sie den aktuellen Messwert als Summe aller Partikelgrößen. Im MENU 1 werden die einzelnen Werte PM1; PM2,5; PM4; PM10 exakt aufgelistet. Um einen präzisen Blick auf die Kennwerte der Feinstaub Messung zu erhalten, drücken Sie einfach auf . Die HISTORY zeigt den Verlauf der Messung (Summe aller Partikelgrößen) in den letzten 4 Minuten, 1 oder 8 Stunden. Mit der  Taste kommen Sie immer zum MENU zurück.
- E** A highly sensitive sensor measures fine dust particles, which are associated with the different PM values (1.0, 2.5, 4 and 10). This measurement range comprises the particle sizes ranging from the smallest particles harmful to the lungs all the way to fine household dust. In the MENU, you see the currently measured value as a sum of all particle sizes. In MENU 1, the individual values PM1; PM2.5; PM4; PM10 are accurately listed. In order to obtain a precise view of the characteristic fine-dust measurement values, simply press . The HISTORY shows the progression of the measurement (sum of all particle sizes) in the last 4 minutes, 1 or 8 hours. Using the  button, you always return to the MENU.
- F** Un capteur très sensible mesure les fines particules de poussière qui sont attribuées aux différentes valeurs de PM (1,0; 2,5; 4 et 10). Cette plage de mesure couvre des tailles de particules allant des plus petites particules nocives pour les poumons à la fine poussière domestique. Dans le MENU, vous pouvez voir la valeur mesurée actuelle en tant que somme de toutes les tailles de particules. Dans le MENU 1, les valeurs individuelles PM1; PM2,5; PM4; PM10 sont énumérées avec exactitude. Pour obtenir une vue précise des valeurs caractéristiques de la mesure de poussières fines, il suffit d'appuyer sur . L'HISTORIQUE montre l'évolution de la mesure (somme de toutes les tailles de particules) au cours des 4 dernières minutes, de la dernière heure ou des 8 dernières heures. La touche  vous permet de toujours revenir au MENU.





- ES** Un sensor altamente sensible mide las partículas en suspensión que se asignan a los diferentes valores de PM (1,0, 2,5, 4 y 10). Este rango de medición cubre los tamaños de partículas desde las más pequeñas, dañinas para los pulmones, hasta el fino polvo doméstico. En el MENÚ puede ver el valor de medición actual como la suma de todos los tamaños de partículas. En el MENÚ 1, los valores individuales PM1; PM2.5; PM4; PM10 se enumeran de manera exacta. Para obtener una visión precisa de los parámetros de la medición de partículas en suspensión, simplemente pulse . El HISTORIAL muestra el curso de la medición (suma de todos los tamaños de partículas) en los últimos 4 minutos, la última hora o las últimas 8 horas. Con el botón  vuelve usted siempre al MENÚ.
- IT** Un sensore ad alta sensibilità misura le particelle di polveri sottili, che sono classificate in diversi valori PM (1.0, 2.5, 4 e 10). Questo intervallo di misura comprende le dimensioni delle particelle dalle particelle più piccole e nocive per i polmoni fino alla polvere sottile domestica. Nel MENU riportato l'attuale valore di misura come somma di tutte le dimensioni delle particelle. Nel MENU 1 sono elencati in modo esatto i singoli valori PM1; PM2,5; PM4; PM10. Per avere una visione d'insieme precisa sui valori caratteristici della misurazione di polveri sottili è sufficiente premere . La sezione HISTORY mostra l'andamento della misurazione (somma di tutte le dimensioni delle particelle) negli ultimi 4 minuti, nell'ultima ora o nelle ultime 8 ore. Con il tasto  si torna sempre al MENU.
- NL** Een zeer gevoelige sensor meet fijnstofdeeltjes, die zijn toegewezen aan de verschillende PM-waarden (1.0, 2.5, 4 en 10). Dit meetbereik omvat de deeltjesgrootten van de kleinste, deeltjes die schadelijk zijn voor de longen tot en met fijn huisstof. In het MENU ziet u de actuele meetwaarde als totaal van alle deeltjesgrootten. In MENU 1 worden de afzonderlijke waarden PM1; PM2,5; PM4; PM10 exact vermeld. Om een nauwkeurig zicht op de karakteristieke waarden van de fijnstofmeting te ontvangen, drukt u gewoon op . De HISTORY toont het verloop van de meting (totaal van alle deeltjesgrootten) in de laatste 4 minuten, 1 of 8 uur. Met de  toets gaat u altijd terug naar het MENU.









- LUFTFEUCHTIGKEITSMESSUNG
- AIR HUMIDITY MEASUREMENT
- MESURE DE L'HUMIDITÉ DE L'AIR
- MEDICIÓN DE LA HUMEDAD DEL AIRE
- MISURAZIONE DELL'UMIDITÀ DELL'ARIA
- LUCHTVOCHTIGHEIDSMETING







- D Die optimale Luftfeuchtigkeit in Innenräumen liegt bei 40-60% und reduziert laut Experten die Feinstaubbelastung. Eine zu hohe Luftfeuchtigkeit kann zu Schimmelbildung führen und damit z.B. Allergien und Asthma auslösen. Der AIR2COLOR PRO zeigt die aktuelle Luftfeuchtigkeit an und gibt Ihnen so eine Hilfestellung, um für optimale Werte in Ihren Räumlichkeiten zu sorgen. Um einen präzisen Blick auf die Kennwerte der Luftfeuchtigkeitsmessung zu erhalten, drücken Sie einfach auf . Die Grafiken in der HISTORY zeigen die Messwerte der letzten 4 Minuten, 1 oder 8 Stunden an. Mit der  Taste kommen Sie immer zum MENU zurück.



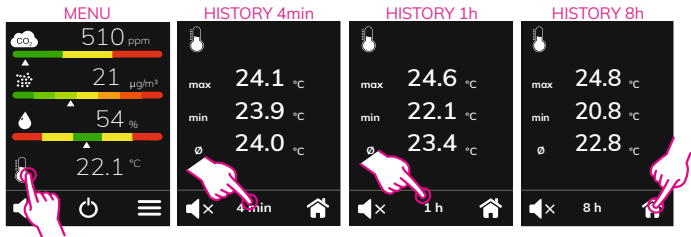
- E** The optimal air humidity in indoor spaces is 40-60% and, according to experts, reduces fine dust pollution. Air humidity that is too high can result in the growth of mould, thereby triggering allergies and asthma for example. AIR2COLOR PRO indicates the current air humidity, thereby helping you to provide for optimal values on your premises. In order to obtain a precise view of the air-humidity measurement values, simply press . The graphics in the HISTORY show the measurement values in the last 4 minutes, 1 or 8 hours. Using the  button, you always return to the MENU.
- F** L'humidité de l'air optimale à l'intérieur est de 40 à 60% et, selon les experts, elle réduit la pollution par les poussières fines. Une humidité excessive peut entraîner la formation de moisissures et donc déclencher des allergies et de l'asthme, par exemple. L'AIR2COLOR PRO affiche l'humidité actuelle de l'air et vous apporte ainsi une aide pour garantir des valeurs optimales dans vos locaux. Pour obtenir une vue précise des valeurs caractéristiques de la mesure de l'humidité de l'air, il suffit d'appuyer sur . Les graphiques de l'HISTORIQUE montrent les relevés des 4 dernières minutes, de la dernière heure ou des 8 dernières heures. La touche  vous permet de toujours revenir au MENU.
- ES** La humedad óptima del aire en el interior es del 40-60% y, según los expertos, reduce la contaminación por partículas en suspensión. Un exceso de humedad en el aire puede provocar la aparición de moho y, por tanto, desencadenar alergias y asma, por ejemplo. El AIR2COLOR PRO muestra la humedad del aire actual y, por tanto, le ayuda a garantizar los valores óptimos en sus espacios. Para obtener una visión precisa de los parámetros de la medición de la humedad del aire, simplemente pulse . Los gráficos en el HISTORIAL muestran los valores de medición de los últimos 4 minutos, la última hora o las últimas 8 horas. Con el botón  vuelve usted siempre al MENU.



- IT** L'umidità ottimale dell'aria negli ambienti interni è del 40-60% e , secondo gli esperti, riduce l'inquinamento da polveri sottili. Un'umidità dell'aria troppo alta può portare alla formazione di muffa e quindi causare allergie e asma, ad esempio. L'AIR2COLOR PRO indica l'attuale umidità dell'aria e fornisce quindi informazioni utili per aiutarvi a ottenere valori ottimali nei vostri ambienti. Per avere una visione d'insieme precisa sui valori caratteristici della misurazione dell'umidità dell'aria è sufficiente premere . I grafici nella sezione HISTORY mostrano i valori di misura degli ultimi 4 minuti, dell'ultima ora o delle ultime 8 ore. Con il tasto  si torna sempre al MENU.
- NL** De optimale luchtvochtigheid in binnenuimtes ligt op 40-60% en reduceert volgens experts de fijnstofbelasting. Een te hoge luchtvochtigheid kan leiden tot schimmelvorming en daarmee bijvoorbeeld allergieën en astma veroorzaken. De AIR2COLOR PRO geeft de actuele luchtvochtigheid aan en geeft u zo een hulpmiddel, om te zorgen voor optimale waarden in uw gebouwen. Om een nauwkeurig zicht op de karakteristieke waarden van de luchtvochtigheidsmeting te ontvangen, drukt u gewoon op . De grafieken in de HISTORY geven de meetwaarden van de laatste 4 minuten, 1 of 8 uur aan. Met de  toets gaat u altijd terug naar het MENU.











- TEMPERATUR- MESSUNG
- TEMPERATURE MEASUREMENT
- MESURE DE LA TEMPÉRATURE
- MEDICIÓN DE LA TEMPERATURA
- MISURAZIONE DELLA TEMPERATURA
- TEMPERATUURMETING



- D Experten empfehlen eine Temperatur am Arbeitsplatz von knapp unter 20° C, im Wohnbereich jedoch etwas wärmer. Über das MENU des AIR2COLOR PRO behalten Sie die Raumtemperatur jederzeit im Auge. Um einen präzisen Blick auf die Temperaturwerte zu erhalten, drücken Sie einfach auf . Die HISTORY zeigt den Maximalwert, den Minimalwert und den Durchschnittswert der letzten 4 Minuten, 1 oder 8 Stunden. Mit der Taste kommen Sie immer zum MENU zurück. Die Temperatureinheit (Celsius / Fahrenheit) können Sie im SETTINGS MENU auswählen.
- E Experts recommend a workplace temperature of just under 20° C - in living quarters however, somewhat warmer. Via the MENU of the AIR2COLOR PRO, you can keep an eye on the ambient temperature at all times. In order to obtain a precise view of the temperature values, simply press . The HISTORY indicates the maximum values, the minimum value and the average value in the last 4 minutes, 1 or 8 hours. Using the button, you always return to the MENU. The temperature unit (Celsius / Fahrenheit) can be selected in the SETTINGS MENU.



- F** Les experts recommandent une température légèrement inférieure à 20° C sur le lieu de travail, mais un peu plus élevée dans la salle de séjour. Vous pouvez garder un œil sur la température ambiante à tout moment via le MENU de l'AIR2COLOR PRO. Pour obtenir une vue précise des valeurs de température, il suffit d'appuyer sur . L'HISTORIQUE indique la valeur maximale, la valeur minimale et la valeur moyenne des 4 dernières minutes, de la dernière heure ou des 8 dernières heures. La touche  vous ramène toujours au MENU. Vous pouvez sélectionner l'unité de température (Celsius / Fahrenheit) dans le MENU RÉGLAGES.
- ES** Los expertos recomiendan una temperatura ligeramente inferior a 20° C en el lugar de trabajo, pero algo más cálida en la zona de estar. A través del MENÚ del AIR2COLOR PRO podrá controlar en todo momento la temperatura ambiente. Para obtener una visión precisa de los parámetros de la medición de la humedad temperatura, simplemente pulse . El HISTORIAL muestra el valor máximo, el valor mínimo y el valor promedio de los últimos 4 minutos, la última hora o las últimas 8 horas. Con el botón  vuelve usted siempre al MENÚ. Puede seleccionar la unidad de temperatura (Celsius / Fahrenheit) en el MENÚ DE AJUSTES.
- IT** Gli esperti consigliano una temperatura sul posto di lavoro poco sotto i 20° C e un po' più caldo in ambito abitativo. Con il MENU dell'AIR2COLOR PRO è possibile avere sempre sott'occhio la temperatura della stanza. Per avere una visione d'insieme precisa sui valori di temperatura è sufficiente premere . La sezione HISTORY mostra il valore massimo, il valore minimo e il valore medio degli ultimi 4 minuti, dell'ultima ora o delle ultime 8 ore. Con il tasto  si torna sempre al MENU. È possibile scegliere l'unità di misura della temperatura (Celsius/Fahrenheit) nel menu SETTINGS.
- NL** Experts adviseren een temperatuur op de werkplek van net onder 20° C, in het woongedeelte echter iets warmer. Via het MENU van de AIR2COLOR PRO houdt u de ruimtetemperatuur altijd in het oog. Om een nauwkeurig zicht op de temperatuurwaarden te ontvangen, drukt u gewoon op . De HISTORY toont de maximale waarde, de minimale waarde en de gemiddelde waarde van de laatste 4 minuten, 1 of 8 uur. Met de  toets gaat u altijd terug naar het MENU. De temperatuureenheid (Celsius / Fahrenheit) kunt u in het SETTINGS MENU selecteren.



D Gerät nicht öffnen

Gerät darf nur von Fachpersonal geöffnet werden.
Wird das Gerät geöffnet - erlischt die Garantie.
Bei Störungen wenden Sie sich bitte an protection@renz.com.
Nur in Innenräumen verwenden!

E Do not open the device

The machine should only be opened and serviced by an authorized service centre.
Every guarantee void if the device is opened.
In the case of malfunctions, please contact protection@renz.com.
Use indoors only!

F Ne pas ouvrir l'appareil

L'appareil ne peut être ouvert que par un personnel qualifié.
Si l'appareil est ouvert - la garantie devient nulle.
En cas de dysfonctionnement, veuillez contacter protection@renz.com.
A utiliser uniquement à l'intérieur!

ES No abrir el aparato

El aparato sólo debe abrirse por personal especializado.
Si el aparato se abre, se extingue la garantía! En caso de averías, póngase en contacto con protection@renz.com.
¡Usar sólo en interiores!

IT Non aprire l'apparecchio

L'apparecchio deve essere aperto solo da personale specializzato.
La garanzia viene annullata in caso di apertura dell'apparecchio.
In caso di malfunzionamenti, si prega di rivolgersi a protection@renz.com.
Utilizzare solo in ambienti interni!

NL Het apparaat niet openen

Dit mag slechts door een gedaan worden.
Als het apparaat wordt geopend - vervalt de garantie!
Neem bij storingen contact op met protection@renz.com.
Alleen binnenshuis gebruiken!



D Reinigung

Bei ausgestecktem Netzschalter mit trockenem Tuch abwischen. Keine Lösungsmittel verwenden. Verwenden Sie für das Reinigen des LCD-Displays ein Mikrofasertuch um Kratzer zu vermeiden.

E Cleaning

Power must be disconnected! Wipe with a dry cloth. Do not use solvents. Use a microfibre cloth to clean the LCD screen to avoid scratches.

F Nettoyage

Essayez avec un chiffon sec lorsque l'interrupteur est débranché. N'utilisez pas de solvants. Utilisez un chiffon en microfibre pour nettoyer l'écran LCD afin d'éviter les rayures.

ES Limpieza

Limpia el aparato mediante un paño seco con el interruptor de alimentación desconectado. No utilizar disolventes. Utiliza un paño de microfibra para limpiar la pantalla LCD y evitar que se raye.

IT Pulizia

Dopo aver scollegato l'interruttore di alimentazione, pulire con un panno asciutto. Non utilizzare solventi. Utilizzare un panno in microfibra per pulire lo schermo LCD per evitare graffi.

NL Reiniging

Met droge doek afwissen. Geen oplosmiddel gebruiken, opdruk kan hierdoor vervagen. Gebruik een microvezeldoekje om het LCD-scherm schoon te maken om krassen te voorkomen.



D Entsorgung

Bitte entsorgen Sie dieses Gerät entsprechend den in Ihrem Land geltenden Gesetzen als Elektroschrott!

E Disposal

Please dispose of this device as electric waste in accordance with the applicable laws in your country!

F Mise au rebut

Veillez mettre au rebut cet appareil comme un déchet électronique conformément à la législation en vigueur dans votre pays!

ES Eliminación

Elimine este aparato como chatarra eléctrica de acuerdo con las leyes vigentes en su país!

IT Smaltimento

Smaltire questo apparecchio come apparecchiatura elettrica secondo le leggi vigenti nel proprio paese in questione!

NL Verwijdering

Gooi dit apparaat weg als elektronisch afval in overeenstemming met de in uw land geldende wetgeving!



• TECHNISCHE DATEN • TECHNICAL DATA
• DONNÉES TECHNIQUES • DATOS TÉCNICOS
• SPECIFICHE TECNICHE • TECHNISCHE GEGEVENEN

- Größe • Size • Taille • Tamaño • Dimensioni • Grootte:

100 x 100 x 100 mm

- Gewicht • Weight • Poids • Peso • Peso • Gewicht:

550 g

- Elektrische Energieversorgung • Electric power supply • Alimentation électrique
- Alimentación de energía eléctrica • Alimentazione elettrica
- Elektrische energievoorziening:

USB-C / 5V DC

- Elektrischer Verbrauch • Electrical consumption • Consommation électrique
- Consumo eléctrico • Consumo elettrico • Elektrisch verbruik:

250 mA

- CO₂ Sensor • CO₂ sensor • Capteur CO₂ • Sensor de CO₂ • Sensore di CO₂ • CO₂ sensor:

NDIR CO₂ 400 - 10.000 ppm (± 30 ppm)

- Temperatur- /Feuchtigkeitssensor • Temperature/humidity sensor
- Capteur de température/humidité • Sensor de temperatura/sensor de humedad
- Sensore di temperatura/umidità • Temperatuur-/vochtigheidssensor:

0 - 50°C / 0 - 95% RH

- Feinstaub-Sensor • Fine dust sensor • Capteur de poussières fines
- Sensor de partículas en suspensión • Sensore di polveri sottili • Fijnstofsensor:

0-1000 µg/m³

- Software Seriennummer • Software serial number • Numéro de série du logiciel
- Número de serie del software • Numero di serie software • Software seriennummer:

2021-07-28 01

Download CE-certificate
www.renz.com



Chr. Renz GmbH, Rechbergstrasse 44
73540 Heubach, T +49 (0) 7173 186-0
protection@renz.com
www.renz.com

RENZ

PROTECTIVE
EQUIPMENT



Chr. Renz GmbH, Rechbergstrasse 44
73540 Heubach, T +49 (0) 7173 186-0
protection@renz.com
www.renz.com